



Blick auf das Präsidium der Funktionskonferenz.



Aufmerksam verfolgen die Teilnehmer Referat und Diskussion. Fotos: Hojer

Beste Leistungen . . .

(Fortsetzung von Seite 1)

Wendepunkt in der Geschichte unseres Volkes, an die Mühlen und Kämpfe bei Werden und Wachsen der DDR. Mit Stolz können heute jeder feststellen, daß sich im Verlaufe zweier Generationen das Leben der Menschen in unserer Republik grundlegend zum Guten und bis in jede Familie hinein spürbar gewandelt hat. Wirtschafts- und Sozialpolitik sind zu einer un trenn baren Einheit geworden. So wird das auch in Zukunft sein.

Dafür brauchen wir den Frieden, und wir werden alles tun, daß von deutschem Boden nie wieder ein Krieg ausgeht, befürchtete der 1. Sekretär. Wir Kommunisten der Technischen Universi-

tät, alle Hochschullehrer, staatlichen Lehrer, die FDJ- und Gewerkschaftsleitungen, die Mitglieder der uns befreundeten Parteien, alle Massenorganisationen tragen eine besonders hohe Verantwortung für die politische Führung der Wahlbewegung."

Dazu gehörte vor allem, daß sich die Kommunisten selbst an die Spitze stellen und mit ihrer Leistung alle mitreißen, die Bewährung aller Hochschulangehörigen im Wohngelände, eine mobilisierende politische Massenarbeit besonders der FDJ, die ausführliche Information der Wähler.

Im Mittelpunkt der breiten Volksausprache steht, wie auch im Wahlaufruf betont, die Bewahrung und Sicherung des Friedens. Jetzt erst reicht alles für den Frieden zu tun, alle Kräfte dafür zu mobilisieren, stelle neue Anfor-

dungen an unsere Führungsarbeit, an die politische Aktivität jeder Parteiorganisation, an Qualität und Umfang unserer politischen Massenarbeit.

Es geht darum – und das wird eine besondere Aufgabe bei der Vorbereitung der Kommunalwahlen sein –, alle TU-Angehörigen zum vorbehaltlosen, leidenschaftlichen persönlichen Einsatz für unsere Friedenspolitik zu gewinnen und mit machtvollen Aktionen unsere Schritte zur Sicherung des Friedens zu untermauern. Es ist von unschätzbarer Bedeutung für den Frieden, daß die Sowjetunion, fest verbunden mit den anderen sozialistischen Ländern, für jede Art Drohung und aggressive Handlung die gebührende Antwort und Abfuhr gewährleistet.

Genosse Dr. Vogt verwies weiterhin darauf, in der Wahlbewegung sichtbar

zu machen, wie unter Führung der Arbeiterklasse und unserer Partei unsere Heimat gesetzmäßig auf dem Weg zum Sozialismus vorangeschritten ist. Gleichzeitig gelte es zu zeigen, daß die Stärke und Ausstrahlungskraft des sozialistischen deutschen Staates – wie Genosse Stoph auf der XV. Bezirksdelegiertenkonferenz sagte – ebenso auf dem unerschütterlichen Bruderbund mit der Sowjetunion und der festen Verankerung des DDR in der sozialistischen Staatengemeinschaft beruht. 35 Jahre sind in der Geschichte eines Volkes wenig. Aber – und das müsse deutlich gemacht werden – mit ihnen sind die tiefgreifendsten Umgestaltungen in der Gesamtgeschichte des deutschen Volkes verbunden.

Der 1. Sekretär forderte auf, die Mobilisierung aller TU-Angehörigen zur weiteren Erhöhung des Beitrags zur ökonomischen Stärkung der DDR durch höchste Leistungen in Lehre und Forschung zum Kern aller Wahlvorbereitung zu machen. Er ermunterte alle Kollektive, mehr Verpflichtungen zu übernehmen, die Aufgaben mit völlig neuen Lösungen beinhalteten, aber auch Aufgaben des wissenschaftlichen Gerätebaus, der Konsumgüterproduktion, der Erhöhung der Patentierbarkeit und natürlich der Durchsetzung der Einheit von Lehre und Forschung und von Theorie und Praxis.

Nun gelte es, mit Kraft und Elan an die Vorbereitung der Kommunalwahlen zu gehen in der festen Überzeugung von der Sieghaftigkeit unserer Sache. Im Wissen darum, daß wahre, echte Demokratie stets die führende Rolle der marxistisch-leninistischen Partei voraus setzt.

Jetzt erst sieht unsere Tat — Kommunalwahlen im 35. Jahr der DDR

Jeder mit vollem Einsatz

Die positive Bilanz der letzten Wahlperiode ist beeindruckend. Ich selbst bin Jahrgang 1946 und habe viele Etappen der Entwicklung unserer Republik bewußt miterlebt und aktiv mitgestaltet. Stolz bin ich auf das Erreichte. Ich weiß aber auch, daß noch viel Arbeit vor uns liegt. In Wahrhaftigkeit des Nationalen Front wird aufgezeigt, welche Aufgaben zu lösen sind. Es sind wichtige und schöne Aufgaben, die meine volle Zustimmung und Unterstützung finden. Jeder muß entsprechend seinen Möglichkeiten seinen vollen Ein-

satz zur Lösung der anstehenden Probleme geben. Meinen Beitrag dazu werde ich mit allen mir zur Verfügung stehenden Kräften leisten.

Blicke ich auf die Entwicklung meiner Familie zurück, so bin ich dankbar und froh über die soziale Geborgenheit, die wir in unserem Staat finden. Ich werde unsere Kinder in dem Sinne weiterziehen, daß sie wertvolle Mitglieder unseres Staates werden. Der Wahlaufruf gibt mir Gewißheit, daß wir auch weiterhin alles zum Wohl unserer Menschen und zur Sicherung des Friedens leisten werden.

Dem Wahlaufruf kann ich voll inhaltlich zustimmen. Im Sinne einer aktiven Mit-

arbeit gebe ich am 6. Mai meine Stimme den Kandidaten der Nationalen Front.

Dipl.-Math. Gerd Langensiepen,
Sektion Elektronik-Technologie
und Feingeräte-Technik

Optimistisch an Aufgaben gehen

Seit 1981 bin ich als wissenschaftlicher Assistent an der Sektion Berufspädagogik tätig. Vor unserem Kollektiv stehen große Ziele in der Aus- und Weiterbildung von Berufsschullehrern der Fachrichtung Maschinenwesen: Die kommunistische Erziehung der heranwachsenden Facharbeitergeneration ist eine überaus anspruchsvolle Aufgabe, zu deren Lösung der Berufsschullehrer einen wesentlichen Beitrag zu erbringen hat. Der Lehrer, und so auch der Berufsschullehrer, wirkt durch seinen Un-

terricht. Folglich muß alles getan werden, damit er sein Fach gut beherrscht. Mit der Konzipierung und der inhaltlichen Ausgestaltung des vierseitigen Studiums wurde ein weiterer Schritt getan, um das Studium zur produktiven Phase eines jeden Studenten zu lassen und dadurch eine gezielte Profilierung künftiger Berufsschullehrer zu ermöglichen.

All unsere Aufgabenstellungen, die unsere Mühren finden, sind nur in einer friedlichen Zukunft. Gerade die

Wiederholung der Berufsschullehrer der Fachrichtung Maschinenwesen: Die kommunistische Erziehung der heranwachsenden Facharbeitergeneration ist eine überaus anspruchsvolle Aufgabe, zu deren Lösung der Berufsschullehrer einen wesentlichen Beitrag zu erbringen hat. Der Lehrer, und so auch der Berufsschullehrer, wirkt durch seinen Un-

terricht. Folglich muß alles getan werden, damit er sein Fach gut beherrscht. Mit der Konzipierung und der inhaltlichen Ausgestaltung des vierseitigen Studiums wurde ein weiterer Schritt getan, um das Studium zur produktiven Phase eines jeden Studenten zu lassen und dadurch eine gezielte Profilierung künftiger Berufsschullehrer zu ermöglichen.

All unsere Aufgabenstellungen, die unsere Mühren finden, sind nur in einer friedlichen Zukunft. Gerade die

Hohe Effektivität der Sprachausbildung

(Fortsetzung von Seite 1)

– in der internationalen Kooperation und allseitigen Zusammenarbeit mit der Sowjetunion und den anderen sozialistischen Brüderländern im Rahmen des RGW und des Warschauer Vertrages.

– zur Förderung der Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern.

– zur Unterstützung des Handels und der Zusammenarbeit auf der Basis der friedlichen Koexistenz mit dem den kapitalistischen Teils der Welt.

Traditionsreiche und fruchtbare Arbeit an der TU

Aktive Sprachkenntnisse, d. h. die Fähigkeit zu erwerben, nutzen und erweitern, sich an der internationalen Kommunikation mündlich oder schriftlich aktiv zu beteiligen, gehören zum Profil eines Absolventen unserer höchsten Bildungseinrichtungen. Die Beherrschung der russischen Sprache und weiterer Fremdsprachen ist zur Selbstverständlichkeit, zur akademischen Norm zu machen" (Minister Prof. Dr. Böhme).

Daß die Technische Universität Dresden mit der Durchführung einer solch bedeutungsvollen Konferenz betraut worden ist, das hat seinen Grund sicher auch in der Tatsache, daß gerade an unserer Universität ein aufgeschlossenes Verhältnis zu den Fremdsprachen, eine immer innigere Verknüpfung von Fremdsprachenausbildung und Fachstudien erfolgt ist, wodurch sich eine „fremdsprachige Atmosphäre“ entwickeln konnte. Da an der TU auch eine traditionsreiche und fruchtbare Arbeit auf diesem Gebiet geleistet worden ist, konnte der 1. Prorektor Prof. Dr. Heidenreich in seinen Begrüßungsworten darauf hinweisen, daß in enger Wechselwirkung zwischen den staats- und wirtschaftspolitischen Zielsetzungen stets auch die Notwendigkeiten und die Motivationen für das Studium der Fremdsprachen ausgingen. Bereits 1831 wird an unserer Bildungsstätte der Französischunterricht aufgenommen. 1832 kommt Englisch hinzu. 1918/19 werden die ersten Kurse für russische Sprache abgehalten. „Das Sprachenstudium an der TU diente niemals einem Selbstzweck, war und ist niemals isoliertes Ziel, sondern stets Mittel zum Zweck und integriertes Teil des Fachstudiums“ (1. Prorektor Prof. Dr. Heidenreich).

Fachleute in kritischer und konstruktiver Diskussion

Zu den im Hauptreferat vom Vorsitzenden des Wissenschaftlichen Beirats für Fremdsprachen beim MHF Prof. Dr. E. Baumann und zu den anderen in vier Plenarvorträgen enthaltenen Werungen, sachlichen Feststellungen und empfohlenen Lösungsvorschlägen entwickelte sich eine kritische und konstruktive Diskussion, an der sich über 125 Sprachlehrkräfte, Studenten, Fachwissenschaftler, Nachwuchskräfte und

Praktikader beteiligten. In den drei Arbeitsgruppen wurden von den insgesamt 350 Teilnehmern in sehr lebendiger und angeregter Weise folgende wichtige Anliegen beraten: 1. Erhöhung der Qualität und Effektivität der Fremdsprachensus- und -weiterbildung durch die ständige politische, fachwissenschaftliche und sprachpraktische Qualifizierung der Fremdsprachenlehrkräfte. Von ihrer eigenen Lernbereitschaft, ihrer Fähigkeit, ständig nach neuen Wegen und effektiveren Metho-

den zu suchen. 2. Erhöhung der Qualität und Effektivität der Fremdsprachenausbildung, Verstärkung der Sprachlehrforschung in den nächsten

zweiten und sogar dritten (fakultativen) Sprachen (an der TU Dresden können z. B. neben Russisch z. B. Englisch, Französisch, Tschechisch, Ungarisch, Polnisch, Portugiesisch, Spanisch, Schwedisch und Japanisch gelernt werden); stärkere Betonung von Hören und Sprechen unter Beibehaltung der relativ hohen Fertigkeiten im Lesen und Übersetzen; Präzisierung des Lehrprogramms für die Fremdsprachenausbildung, Verstärkung der Sprachlehrforschung in den nächsten

ist in den Studienprozeß organisch einzurichten. Dann wird sie auch im wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Leben der Universität oder Hochschule ihr gebührenden Platz einnehmen.

Wichtiges Forschungsvorhaben bereits mit Nachnutzungsverträgen

Im Mittelpunkt des Interesses standen auf dieser WMK verständlicherweise Fragen der Erziehung und der Aus- und Weiterbildung. Der Minister, der Stellvertreter des Ministers, Genosse Dr. Vogt, 1. Sekretär der SED-Kreisleitung an unserer Universität, der 1. Prorektor der TU Prof. Dr. Heidenreich und Genosse Börner, Mitarbeiter der Abteilung Wissenschaften im ZK der SED, nahmen mit großer Aufmerksamkeit an einer Bildschirmvorführung des in interdisziplinärer Zusammenarbeit zwischen dem Zentralinstitut der TU und der Sektion Angewandte Sprachwissenschaft der TU erarbeiteten „Datenerverwaltungssystem für Fachwortschatz/Terminologiedaten EWF“ teil (s. Foto). Das für die Sprachmittlung, die fachsprachliche Aus- und Weiterbildung, die Information, die Standardisierung, die fachsprachliche Lexikographie und die Fachsprachenforschung gleichermaßen nützliche Forschungsvorhaben erbrachte bereits Nutzen für konkrete Forschungsthemen der Wissenschaftsbereiche der Sektion Angewandte Sprachwissenschaft der TU, für Sektionen Fremdsprachen anderer Universitäten und Hochschulen der DDR sowie für ausländische Aspiranten. Inzwischen sind mit vier wichtigen Praxispartnern Nachnutzungsverträge abgeschlossen worden.

Im Rahmenprogramm der WMK fand im Otto-Buchwitz-Saal ein begeisternder Auftritt des sowjetischen Tanz- und Gesangsensembles der Garde-Dresden statt sowie ein Empfang des Ministers für Hoch- und Fachschulwesen für verdienstvolle Sprachlehrkräfte und für die zahlreichen Gäste an dieser Konferenz, darunter eine Delegation des Volkskammerausschusses für Bildungswesen. Vertreter des Ministeriums für Volksbildung, für Nationale Verteidigung, für Elektrotechnik und Elektronik Vertreter des Zentralvorstandes der FDJ, des Centralvorstandes der Gesellschaft für DSG, des Präsidiums der KDT, von Verlagen, Kombinaten und Großbetrieben.

In seinem abschließenden Dankeswort an alle, die diese Konferenz gestaltet, an die Referenten, Diskussionsredner, Aussteller und Organisatoren für die guten Arbeitsbedingungen und die freundliche Gastlichkeit an der TU Dresden betonte Minister Prof. Dr. Böhme, daß diese WMK mit ihrem gebauten Verlauf und ihren weit in die Zukunft reichenden Orientierungen einen würdigen Beitrag der Fremdsprachenbereiche aller Universitäten, Hoch- und Fachschulen in Vorbereitung auf den 35. Jahrestag unserer Republik darstellt.

Prof. Dr. phil. Edgar Baumann,
Sektion Angewandte Sprachwissenschaft



Im Konferenzsaal hatten u. a. über 300 Sprachwissenschaftler sowie Fachleute aus Kombinaten, Verlagen und wissenschaftlichen Einrichtungen der DDR Platz genommen. Fotos: Schümichen

den der Sprachvermittlung zu suchen. Jahren und Erarbeitung einer Konzeption für ein modernes Lehrbuchprogramm der 80er Jahre. Von ganz entscheidender Bedeutung ist aber die praktische Nutzung der (meist mühevoll erworbenen) Sprachkenntnisse im Studium, in der beruflichen Tätigkeit im Studientag. Sie stellt einen stark motivierenden Faktor dar. Der Student muß es erleben – möglichst vom 1. Studienjahr an –, daß die aktive Beherrschung von Fremdsprachen unentbehrlich und nötig ist. Minister Prof. Dr. Böhme forderte in seinem Schlusswort auf der WMK sehr nachdrücklich, daß den Studenten konkrete Aufträge zur Auswertung von Fachliteratur für ihre Studienarbeit gegeben werden müssen, da das Ergebnis der Arbeit mit der Fremdsprache und der Gewinn an Wissen, Information, aber auch der persönlichkeitsbildende Wert aus der aktiven Teilnahme an der internationalen Kommunikation entscheidend für die Motivation zum Erlernen und selbstständigen Anwenden der Sprachkenntnisse sind. Dazu gehört auch, daß die kulturellen und emotionalen Wirkungen der Fremdsprachen, insbesondere der russischen Sprache, erlebbar gemacht werden. Der engen Zusammenarbeit von Sprachwissenschaft und Fachsaktion, von Fremdsprachenlehrern und den Fachwissenschaften ist verstärkte Aufmerksamkeit zu schenken; denn die Aus- und Weiterbildung in den Fremdsprachen

Ausführungen zu Problemen der Bodenökonomie ein. Hierbei wurde mit der Beschreibung des dynamischen Verhaltens von Montagegegenbauteilen den Forderungen der Baupraxis in besonderer Weise entsprochen. Schließlich wurde auch der Lastfall „Erdbeben“ behandelt, der bisher im Baugeschehen unserer Republik vernachlässigt werden konnte. Besonders unter dem Aspekt eines zunehmenden Belastungsaufwands erlangt er nun eine erhöhte Bedeutung. Einige Autoren gingen auf die speziellen Probleme der Konstruktion und Berechnung des KKW-Containments ein. Es wurde unter anderem darauf hingewiesen, daß derartige Bauwerke im Sinne einer modernen Sicherheitskonzeption auch die Beachtung von Lastfällen mit sehr geringer Auftretenswahrscheinlichkeit, z. B. Flugzeugabsturz“ erfordern. Es ist vorgesehen, den 3. Informationsberg zu Februar 1986 durchzuführen. Dipl.-Ing. Tiedtke

Berufungen und Ernennungen

Der Minister für Hoch- und Fachschulwesen berief mit Wirkung vom 1. Januar 1984 zum

ordentlichen Professor

Dr.-Ing. Klaus Schmidt,

(Kernenergieanlagentechnik, Sektion 12)

Honorarprofessor

Professor Dr.-Ing. habil. Gerhard Müller,

(Elektrische Maschinen, Sektion 11)

Mit Wirkung vom 1. Februar 1984 bestätigte der Minister für Hoch- und Fachschulwesen die am 1. September 1976

erfolgte Berufung zum

ordentlichen Professor für

Professor Dr. sc. phil. Hildegard Neu-

mann,

(Geschichte der deutschen Arbeiterbe-

wegung, Sektion 01)

Der Minister für Hoch- und Fachschul-

wesen berief mit Wirkung vom 1. Fe-

bruar 1984 zum

Hochschuldezernenten

Hochschuldezernent Dr. sc. paed. Richard

Hoppe,

(Erziehungstheorie, Sektion 03)

– Umbenennung von der Bergakademie

Freiberg –

Dr. sc. nat. Klaus Unverferth,

als Hochschuldezernent für Pharmazeutische

Chemie und Naturstoffchemie (Sektion

06)

an die Karl-Marx-Universität Leipzig

berufen.

Veränderungen in den Direktoraten

Mit Wirkung vom 1. 10. 1983 ernannte

der Rektor zum

Direktor für Technik

Dr. sc. techn.